

Oneida • Herkimer • Madison

BOCES

French / Checkpoint **B** Teacher Examination Booklet

for Released Examination 2021

May be used for practice purposes

IMPORTANT: This booklet should be provided to teachers who will be reading the passages for Part 2 of the examination 30-60 minutes before the start of the examination period so that they may familiarize themselves with its content. Alternatively, Oneida-Herkimer-Madison BOCES has made available audio recordings of the passages as spoken by heritage speakers. These recordings offer the opportunity for schools to provide a consistent statewide administration of Part 2: Listening and may be used in the place of a local teacher reading the passages found in this part of the examination.

This examination may earn Checkpoint B and/or 4+1 Pathways credit if it is administered on _____
not applicable.

General Directions

Before the start of the examination period, distribute one *Student Examination Booklet* to each student with its cover page face up. After each student has received an examination booklet, distribute one (1) *Student Answer Sheet* and one (1) *Student Answer Booklet* to each student. Instruct students to fill in the heading on the first page of both documents.

After each student has filled in the headings on these documents, begin the examination by following the directions for Part 2A, as given on the next page. Students have a minimum of two (2) hours and a maximum of three (3) hours to complete the examination.

French, Part 2

Directions for Part 2A

Instruct students to open their student examination booklets and read the directions for Part 2A. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2A. Each question is based on a short passage which I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English once. Then I will read the passage in French twice. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English once. The question is also printed in your examination booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute to read the question and the four suggested answers in your examination booklet. Base your answers on the content of the passages only and bubble in the corresponding number Student Answer Sheet.

You should not read the question or its suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give your full attention to what you hear in the passage. I will now begin.

Directions to the Reader for Part 2A

First, read the setting in English once; then read the passage in French twice in succession. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question once. Pause for no more than one minute before proceeding to the next passage.

1. **Setting:** You are in a department store in Nice and hear an advertisement over the loudspeaker. You hear:

Venez admirer nos meubles modernes et uniques de notre rayon. Nous vous offrons les fauteuils, les bureaux, les commodes et les chaises. Nos spécialités sont les fauteuils et les canapés relaxation qui peuvent vous aider à trouver la meilleure position pour regarder la télévision, lire un livre ou simplement vous reposer. Nos chaises doivent avoir un style qui correspond à votre goût et à la décoration de votre intérieur. Nous voulons vous aider à choisir des meubles qui s'adapteront parfaitement à votre salon.

Question: What kind of merchandise is being advertised?

2. **Setting:** Your French friend is discussing his summer plans. He says:

Cet été je voudrais de tout mon coeur rendre visite à des membres de ma famille à Bruxelles. Mes grands-parents m'ont invité chez eux. Mais le problème, c'est qu'il faut que je travaille cet été. Je n'ai pas d'argent et je voudrais acheter mon propre portable. Papa et Maman refusent de me donner de l'argent pour le téléphone de mon rêve. Maintenant je dois trouver un job où je peux prendre des jours de congé, parce que je voudrais profiter de mes vacances d'été et voir ma grand-mère et mon grand-père aussi pendant le mois d'août.

Question: Based on the passage, what will your friend probably do this summer?

3. **Setting:** You are watching TV with your French host parents. The program narrator is giving information about an important French event. She says:

En 2018, la France a gagné la Coupe du monde et elle est devenue championne du monde. Malgré cette victoire, au mois de juillet, le nombre de touristes a diminué, principalement à cause de cet événement. Quand la France a gagné cette victoire très importante, tout le monde n'était pas heureux. Les professionnels du tourisme ont enregistré une baisse importante du nombre de touristes en France. Cependant, ils espèrent que le nombre de voyageurs qui visiteront la France grandira encore pendant le mois d'août.

Question: Based on the content of the passage, what was a negative effect due to France winning the World Cup in 2018?

4. **Setting:** Your Belgian host parent is reading a news article aloud to the family. She says:

Le Sahara est un désert de tous les extrêmes: très chaud et très sec à cause du manque de pluie. C'est aussi l'un des déserts les plus grands du monde. Situé en Afrique du nord, il continue à devenir plus grand. Des scientifiques ont estimé que sa surface pourrait grandir de 10% en 100 ans. Quelles sont les causes de cette transformation? Une étude scientifique a prouvé qu'entre le 19ième siècle et aujourd'hui, les étés sont devenus rapidement plus chauds et les hivers sont devenus plus secs.

Adapté de: Le Sahara (n.d.). In 20 Minutes. Retrieved August 13, 2018, from <https://www.20minutes.fr/>

Question: According to this news article, what is happening to the Sahara Desert?

5. **Setting:** You are watching YouTube and an ad begins to play. It states:

Pour réussir à un dîner extraordinaire, une ratatouille provençale peut paraître d'une simplicité incroyable. Comme entrée froide ou comme plat chaud servi en accompagnement d'un poisson bien cuit, les gourmets adorent cette recette végétarienne. Des légumes frais, comme les tomates et les poivrons, convenablement choisis, sont les meilleurs choix. Il faut les cuire doucement et lentement. Il faut bien choisir les légumes. Le secret c'est de faire cuire les légumes séparément pour améliorer le goût total.

Question: *What is the topic of this ad?*

6. **Setting:** You are watching television with your host family in Marseille. A commercial comes on and it says:

Plus de 200 millions d'enfants autour du monde souffrent de la malnutrition. C'est une de plusieurs facteurs qui contribuent à la mort des enfants de moins de cinq ans dans les pays les plus pauvres. Les Médecins Sans Frontières (MSF) est une organisation bénévole qui fournit des aliments et des médicaments pour réduire les maladies causées par le manque de nourriture. Il est nécessaire que les pays les plus pauvres et vulnérables aient accès aux services offerts par des organisations comme celle de la MSF.

Adapté de: Malnutrition (n.d.). In Médecins Sans Frontières. Retrieved April 24, 2018, from <https://www.msf.org/malnutrition>

Question: *What is the MSF?*

7. **Setting:** Your French teacher is discussing transportation in France. The teacher says:

En France, monter à vélomoteur ne nécessite pas de permis de conduire. Par contre, on apprend à conduire une auto dans une auto-école. L'instructeur monte avec son élève, et lui montre quoi faire pour mettre l'auto en marche, pour tourner à droite ou à gauche, etc. Quand l'élève a appris à conduire, il passe un examen et, s'il y réussit, on lui donne un permis de conduire. Il ne faut pas de permis de conduire pour monter à vélomoteur, mais on en a besoin pour conduire une voiture.

Question: *According to the passage, one does not need a driver's license in order to operate:*

8. **Setting:** You are listening to a voicemail from a friend. She leaves the following message:

Écoute, tu ne devineras jamais quel job j'ai trouvé cet été! Au mois de juillet, près de notre ville, il y aura une colonie de vacances pour les élèves entre six et neuf ans. Pendant trois semaines, elle offre aux participants: les sports comme la natation, comment cuisiner un repas, comment chanter et danser, et comment dessiner les caricatures. Et moi, je vais instruire aux enfants les chansons traditionnelles québécoises. Je m'inquiète un peu, mais j'aime les enfants, et j'espère m'amuser en gagnant un peu d'argent.

Question: *What might a participant learn in this program?*

9. **Setting:** You are in a department store in Montreal and hear this advertisement over the loudspeaker. It says:

Venez regarder les pièces de bijoux exceptionnels et uniques de notre magasin. Il y a des bagues, des boucles d'oreilles, des pendentifs, des chaînes, des colliers et des montres. Tout est en solde pendant le mois de février. Aussi nous vous offrons gratuitement le changement de piles de vos montres. Nous assurons un service de réparation pour vos pièces de bijoux qui en ont besoin. Il y a aussi un service d'évaluation de vos bijoux de pierres précieuses. Venez au rez-de-chaussée voir notre rayon magnifique. Nous sommes à votre service!

Question: *According to the passage, why would a customer choose to go to this store?*

Released examinations
may NOT be used for:
→ Checkpoint B credit
→ 4+1 Pathways credit

This is the end of Part 2A.

Directions to the Reader for Part 2B

Instruct students to read the directions for Part 2B. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2B. Part 2B is like Part 2A, except both the questions and the answers are in French. I will now begin.

Administer Part 2B in the same manner as Part 2A.

10. **Setting:** You are listening to horoscopes being read on the television. You hear:

Sagittaires, voici votre horoscope pour aujourd'hui: Calmez-vous! Aucun avantage de vous stresser ou de perdre patience au bureau. Vous réussirez seulement à provoquer le malheur et à créer des problèmes chez vos collègues. Dans votre vie romantique, n'ayez pas peur de prendre des risques! L'individu qui prend votre attention, parlez-lui! Vous serez surpris des résultats - - ayez confiance dans vos talents comme charmeur. Approchez toutes vos activités sans inquiétude aujourd'hui – vous êtes en bonne santé! Profitez-en!

Question: *Qu'est-ce qu'on vous conseille de faire au travail aujourd'hui?*

11. **Setting:** Your French friend Raoul is telling you about what he did over the weekend. He says:

Ce weekend-là, on n'a rien fait de spécial. Il faisait doux, mais on était paresseux et ne voulait pas aller se promener. Alors, on est resté à l'intérieur tout le weekend. C'est dommage, mais c'est comme ça parfois.

Dimanche mon cousin Olivier est venu pour notre déjeuner traditionnel familial, et il a cuisiné des pizzas sur le barbecue. Olivier est un fou de cuisine, il adore ça, et il fait beaucoup de recherches pour trouver les meilleurs ingrédients et la meilleure technique. Ce n'est pas moi qui m'en plaindrais!

Adapté de: FR Unique French Tips by Camille (n.d.). In French Today. Retrieved April 11, 2019, from camille@frenchtoday.com

Question: *Selon le passage, pourquoi est-ce que Raoul est content de son weekend?*

12. **Setting:** Your host brother is watching a video on the Internet. You hear a person in the video say:

Le permis de conduire, qu'est-ce qui a changé? On t'explique tout ! Pour réussir à ton permis théorique, un minimum de 41 points sur 50 est nécessaire. Tu échoues automatiquement si tu donnes trop de réponses fausses aux questions. Donc, il faut bien étudier avant de passer l'examen.

Aussi il faut suivre une classe de 3h dans une auto-école avec ses guides. Il est nécessaire de réussir à l'examen de perception pour les yeux. De plus, il est obligatoire d'avoir conduit au moins 1.500 km avant de recevoir le permis.

Question: *De quoi s'agit-il dans cette annonce?*

13. **Setting:** While you are at a subway station in Montreal, a person says to you:

C'est ridicule! Regardez-moi ça, tous ces gens qui attendent pour acheter un billet! Et il y a seulement deux guichets et un ne marche pas! Je dois partir dans cinq minutes et je n'ai pas encore mon billet. Si je suis en retard à mon travail, mon patron sera très fâché contre moi. Vous savez que d'habitude les trains sont à l'heure. Si je ne monte pas dans ce train-ci, il me faudra attendre une heure.

Question: *Selon le passage, quel est le problème pour ce passager?*

14. **Setting:** You hear the following announcement on the radio in France. The announcer says:

Ouvert à la visite depuis 1985, le château de Moidière à Bonnefamille, avec ses décors italiens et sa chapelle magnifique, date du XVII^{ième} siècle. Ce château français se révèle être, par son parc animalier, un véritable musée de la nature, mélangeant patrimoine historique et naturel. Dans cette grande réserve naturelle, il existe 150 animaux qui représentent 40 espèces. Ces animaux très rares vivent les jours heureux dans ce beau site. Sous le regard bienveillant des propriétaires, la famille du comte Olivier Dugon, des animaux rarement visibles dans la nature bénéficient d'un environnement protégé.

Adapté de: Unknown, (Actor). Unknown, (Narrator). (May 8, 2016). Le Château de Moidière - Bonnefamille [Online video]. Retrieved from www.youtube.com/watch?v=wbdMCTqkxMg

Question: *Qu'est-ce qu'on décrit?*

15. **Setting:** You are listening to a newscast and hear this report. It says:

À peine peut-on imaginer une attraction touristique plus reconnaissable que la Tour Eiffel. Située au cœur de Paris, elle est devenue le symbole de la capitale française au cours des dernières décennies. Conçue comme un objet d'exposition par l'architecte Gustave Eiffel, critiquée féroce­ment par beaucoup de personnes pour son style contrasté, on a ouvert la Tour Eiffel au public le 15 mai 1889. C'est le monument payant le plus visité du monde.

Ainsi, à l'occasion de son 130^{ième} anniversaire, la Tour a accueilli un spectacle spécial auquel ont participé 1.300 enfants parisiens, accompagnés par musique, des spectacles de lumières et une ambiance de fête inoubliable.

Question: Selon le reportage, comment l'anniversaire de la Tour Eiffel était-il célébré?

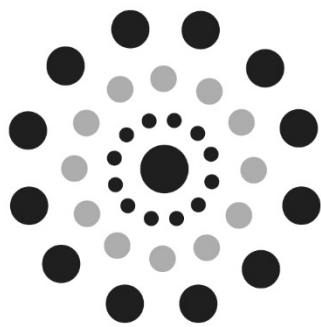
Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint B credit
↳ 4+1 Pathways credit

This is the end of Part 2B.

When students have finished Part 2B, say:

This is the end of Part 2. You may now continue the rest of the examination at your own pace. Remember, you must sit for a minimum of two hours, but no longer than a maximum of three hours for this examination.

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint B credit
↳ 4+1 Pathways credit



Oneida • Herkimer • Madison

BOCES

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint B credit
↳ 4+1 Pathways credit